



Tateuchi East Asia Library 2023 - 2024 Year in Review

Table of Contents

- *From the Interim Director* ----- 1
- *China Studies Collection* ----- 5
- *Japan Studies Collection* ----- 8
- *Korea Studies Collection* ----- 9
- *Visiting Librarian* ----- 11
- *From Our Students* ----- 12
- *Information* ----- 13

From the Tateuchi East Asia Library Interim Director

by Hyokyoung Yi



A New Space Welcomes All

The Tateuchi East Asia Library returned to its regular operating hours for the 2023-24 academic year following a closure of over a year for renovations to the Reading Room. The library has also bolstered its capacities across the board, bringing it into closer alignment with other branches within the UW Libraries system. This ensures consistent service and upkeep throughout the year while also meeting the varied expectations of our users.

A significant enhancement during the year was the repurposing of available space by creating reservable individual or group study spaces providing greater convenience to users. Three new quiet study seats were established in a bright, high-ceilinged area overlooking the Cherry Blossom Quad, while a new reservable Community Room was created for group discussions or studies of up to eight people. Additionally, comfortable seating was relocated from the lower level to the more visible and accessible third-floor study area.

To assist students and visitors in navigating the library's spaces and stacks, a colorful self-guided tour map was created and made available at the Info Desk area, alongside other informational materials.

During the Fall quarter, scheduled tours were offered to orient new students to the library's study spaces and rich East Asian collections. A special tour was also provided to the University's new Provost, Tricia Serio.

The renovation of the Reading Room and the welcoming entrance have attracted more students to the Library, leading to increased foot traffic. The Tateuchi Foundation's support for this historic renovation has been instrumental in advancing the library into the 21st century, enriching students' learning experiences.

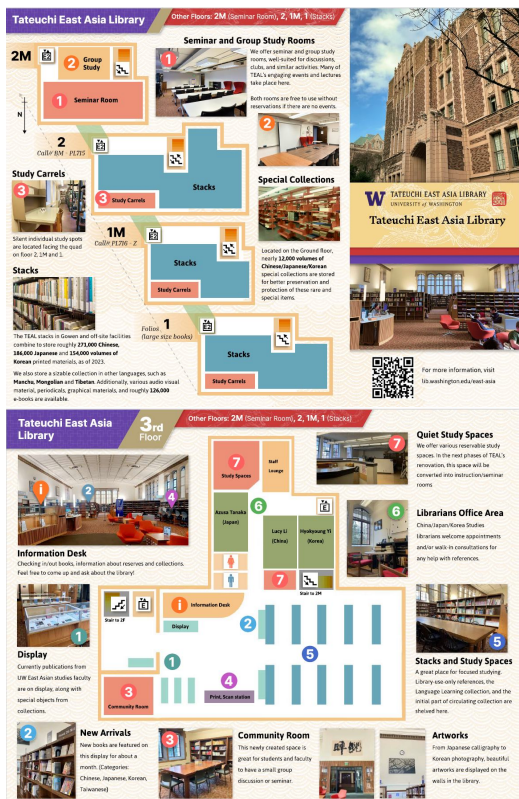


Image: The new self-guided tour map showcasing all of the different spaces in the library



Image: East Asian Studies Faculty, Staff, and Librarian Lunch Gathering on May 21, 2024

Collaborating with Faculty & Students

During the previous summer, we collaborated closely with East Asian studies' faculty members to showcase their recent publications in our newly installed exhibit cases at the start of the fall quarter.

Many faculty members generously donated copies of their books, allowing us to display them without needing to remove our library copies from stacks. This exhibit served as an excellent introduction for our new undergraduate and graduate students embarking on research in various area studies. We maintained the exhibit throughout the year and plan to refresh it next year, spotlighting the research papers of faculty members.



Image: A poster for the East Asia Studies Faculty Publications Exhibit.

This academic year has been particularly significant, marked by a series of Taiwan cultural events on campus. Through close collaboration with the Taiwan Studies Program at the Jackson School, the Tateuchi East Asia Library co-sponsored major exhibitions such as "Kuroshio Odyssey: Maritime Memories, Culture, and Landscapes" and "Taiwan Calling: Music, Island, Stories." Additionally, we facilitated a workshop on Taiwan Indigenous cultures led by a delegation from Taiwan, and celebrated the 10th anniversary of the Taiwan Resource Center at the Tateuchi East Asia Library with a ceremony in honor of the National Central Library of Taiwan Book donation.

In April, we worked with Professor Zev to create a collaborative exhibit to accompany his Washin Kai lecture on "Chinese Characters across Asia".



We continued our tradition of offering space and welcoming Japanese language learning students for the Tadoku Club. We are proud to have supported Tadoku reading materials for teaching Professor Izumi Matsuda for many years.

Thanks to the Tateuchi Endowment, we collaborated with UW Press to ensure that Professor Yong Chool Ha's new publication on *Late Industrialization, Tradition, and Social Change in South Korea* is freely accessible through Open Access, facilitated by subvention.

As the Spring quarter drew to a close, we hosted a lunch gathering inviting all faculty and staff involved in East Asian programs, both from the Jackson School of International Studies and the Department of Asian Languages and Literature. Our subject librarians presented a review of the past year and shared updates and plans for the next academic year. Through these initiatives, we aim to foster a sense of community within the Tateuchi East Asia Library.

Community Outreach

On February 21, 2024, we joyously celebrated the grand re-opening of the library with esteemed guests from UW administration, faculty representatives from the Jackson School and the Asian Languages and Literature, the Tateuchi Foundation, dignitaries from the Korean and Japanese Consul Offices in Seattle, as well as a representative from the Taiwan Economic and Cultural Center in Seattle.

The event was also graced by the presence of faculty, students, and members of the Seattle community. The festivities commenced with vibrant performances showcasing the rich cultures of East Asia, highlighted by a captivating Taiko drum performance. The occasion drew over 175 attendees, who explored the newly renovated Reading Room adorned with East Asian special collections in numerous exhibit cases, including a library's timeline spanning from 1937 to 2023.



W TATEUCHI EAST ASIA LIBRARY
UNIVERSITY of WASHINGTON

Please Join Us
GRAND RE-OPENING

Come celebrate the beautiful new Reading Room of the Tateuchi East Asia Library. This open house is an invitation to our UW community of friends, fans and supporters!

- student performances
- light refreshments
- tours
- special collections on display
- guest speakers

Wednesday, February 21, 2024
3:30PM to 5:00PM
RSVP HERE (USE QR CODE)



Attendees seized the opportunity to reconnect with friends and colleagues, while also forging new connections with community members on campus and beyond. Rare materials from our special collections were prominently displayed, featuring treasures such as early publications from the Ming dynasty, pre-modern Japanese titles and Ito Hirobumi's calligraphy, alongside rare Korean manuscript maps and Sin Young-bok's calligraphy. Learn more: read [the event blog post](#) with more photos and a historical slideshow.



Image (bottom right) A group photo of distinguished guests and speakers after the event: Hyokyoung Yi, Interim Director of the Library; Lucy Li, China Studies Librarian; Azusa Tanaka, Japan Studies Librarian; Makoto Iyori, Consul General of Japan, Daniel Chen, Director General of Taipei Economic and Cultural Office in Seattle; Zev Handel, Chair of the Department of the Asian Languages and Literature; Dan Asher, Tateuchi Foundation; Eun Ji Seo, Consul General of the Republic of Korea in Seattle; Simon Neame, Dean of University Libraries; Tricia Serio, Provost and Executive Vice President for Academic Affairs; Danny Hoffman, Director of the Henry M. Jackson School of International Studies; Sheryl Stiefel, Assistant Dean of University Libraries for Advancement.

Image (bottom left): Taiko performance by students

International Collaboration

Last winter proved to be a bustling quarter for us as Seattle played host to the annual meeting of the Council on East Asian Libraries, the largest annual gathering of East Asian Librarians. Concurrently, the Association for Asian Studies Conference took place, further enriching the scholarly discourse. We had the privilege of hosting the welcome reception at the Tateuchi East Asia Library for over 100 East Asian librarians from institutions across the nation, as well as international librarians and visitors from all over the world.



Image (top) Reception at the Tateuchi East Asia Library for East Asian Librarians attending 2024 Annual Meeting of the Council on East Asian Libraries in Seattle.

Image (bottom) Azusa Tanaka, Japan Studies Librarian, giving a tour of special collections to the visiting group.

We were fortunate to facilitate a week-long library exchange trip, welcoming two administrators from Keio University Libraries to our UW Libraries. This visit aimed to deepen the longstanding collaboration between two institutions, which originated from a visiting librarianship program established many years ago.

The goal was to explore avenues for future collaboration and cooperation. Looking ahead to the next academic year, we envision sending our Preservation staff to Japan with the assistance of Keio University Library for a workshop on bookbinding and preservation for East Asian special materials, further enhancing our expertise in this area.

Our international cooperation efforts extended to hosting a delegation from the National Central Library of Taiwan to commemorate a book donation, coinciding with the 10th anniversary celebration of the Taiwan Resource Center at the Tateuchi East Asia Library. Faculty and student representatives from Taiwan and China Studies attended the ceremony, extending appreciation to the Taiwanese delegation for their continuous support and contributions to the Tateuchi East Asia Library. This collaboration underscores the importance of international partnerships in enriching our library collections and fostering academic exchange.

We were exceptionally fortunate to host Youkyung Sung, the 6th Korea Foundation Visiting Librarian, for a 10-month educational journey generously sponsored by the Foundation. Under the guidance of the Korea Studies Librarian, Youkyung immersed herself in overseas Korean studies librarianship, making significant contributions to various library events and activities throughout the academic year. Notably, she hosted numerous sessions of Karaoke Fridays during the fall and winter quarters and curated engaging content on various aspects of Korean culture, spanning poetry, fiction, plays, music, movies and painting, shared through the [library's Facebook page](#). We are deeply grateful for Youkyung's dedication and her invaluable contributions in introducing Korean culture to our community, drawing from her rich knowledge and experiences from Korea.



Learn more:
Tateuchi East Asia Library's
Facebook Page

China Studies Collection

by Lucy Li

Collection Building

In November 2023, the Tateuchi East Asia Library activated the first demand-driven Chinese eBook platform, Airiti iRead 華藝線上圖書館. With help from Acquisition and Rapid Cataloging Services, all Airiti iRead titles were incorporated in the UW Libraries catalog. Faculty and students have started requesting titles after retrieving them from the library's catalog. A total of 48 eBook titles were purchased in the academic year 2024.



In addition to monograph e-resources, Tateuchi East Asia Library also acquired two new digital databases in February 2024. One of them, the "Shen Bao" Digital Archive 《申报》全文数据库, is the complete collection of the named Republican Chinese newspaper. It was acquired with the generous support from UW Libraries Signature Award, funded, in part, from the Kenneth S. and Faye G. Allen Libraries Endowment.

The second, the Han Wei Six Dynasties Stone Inscription Database 汉魏六朝碑刻数据库 published by Zhonghua Book Company 中華書局, is a first searchable database on the subject of ancient Chinese stone inscriptions for the UW Libraries. The robust query and reference functions of both databases greatly facilitate user research on these data-rich subjects.

At the end of this academic year, the Tateuchi East Asia Library also finished acquisition of the CNKI China Yearbook Full-text Database 中国年鉴网络出版总库. We sincerely appreciate the UW Libraries for funding a significant portion of the acquisition cost, as well as the Jackson School of International Studies - China Studies Program, whose contributions helped make this acquisition possible.

This year's Title VI grant from the Department of Education would also be used toward this acquisition. Another digital database acquired via institutional application was the Image System for Books of the Japanese-ruled Period 日治時期圖書影響系統 published by the National Central Library of Taiwan. The database will support the study of Taiwan during the period of Japanese rule.

Significant Gifts

As one of National Central Library's Taiwan Resource Centers for Chinese Studies (TRCCS), the Tateuchi East Asia Library received a donation of over 300 titles from the National Central Library in March, 2024. The titles include Taiwan research institution publications, such as those from Academia Sinica and National Taiwan University. The National Central Library has been donating annually to the Tateuchi East Asia Library's Chinese collection over the past ten years. The most recent donation is in addition to their 2024 annual gifts. A ceremony was held at the Tateuchi East Asia Library 2M Seminar Room to commemorate the event and also the 10th anniversary of the establishment of the Resource Center.



Image: The newly appointed Director-General Dr. Wang Hanqing from National Central Library; Associate Dean of the UW Libraries, Lauren Pressley; and Chair of the Jackson School Taiwan Studies Program, Bill Lavelly, made speeches at the event. Front Left to Right: Dr. Leo Lin, NCL International Coordinator; Hyokyung Yi, Tateuchi EAL Interim Director; Lauren Pressley, UW Libraries Senior Associate Dean; Dr. Han-Ching Wang, NCL Director General; Daniel Chen, TECO Seattle Director General; Lucy Li, Tateuchi EAL Interim China/Taiwan Studies Librarian. Back Left to Right: Margaret Yun-Pu Tu, UW PhD Candidate; Azusa Tanaka, Tateuchi EAL Japan Studies Librarian; Prof. Madeleine Dong, UW China Studies Program Chair; Prof. Bill Lavelly, UW Taiwan Studies Program Chair; Dr. Wen-de Huang, NCL TRCCS Deputy Director; Alex Kim, UW Libraries Interim Gifts Librarian.

Significant Gifts, Continued

Besides institutional donations, multiple community members also donated to the Tateuchi East Asia Library in this past year that enriched our Chinese collection. In February 2024, we received a Ming Dynasty (1368-1644) publication of works by Su Shi 苏轼 (1037-1101). The set 蘇文忠公全集 is valuable for the study of the printing, publication, and literary culture of the time.



Image: Donated Ming Dynasty publication of Su Shi's Work (image provided by donor).

Another donation from one of our community members in the Seattle area completed the missing volumes of Tateuchi East Asia Library's existing holding of a set of dictionaries and encyclopedia on social sciences studies published in Taiwan. We also received several new books independently published in the United States on Chinese history that are not available in China or Taiwan, and art books created by local Chinese art and calligraphy artists, so that their works could be preserved in the Pacific Northwest.

Research and Learning

In the Winter 2024 quarter, Tateuchi East Asia Library China/Taiwan Studies Librarian, Lucy Li, served as the liaison to the Jackson School of International Studies Task Force class Averting War - Taiwan and U.S.-China Relations (JSIS 495B), and a co-liaison with UW Libraries South Asian Librarian Deepa Banerjee to the Task Force class Partners, Allies, and China: Global Perspectives on the Indo-Pacific Strategy of the United States (JSIS 495A).

Both classes touched upon international relations of China, Taiwan, and Southeast and South Asia. Lucy and Deepa gave an in-class presentation for JSIS 495A. Lucy joined a couple of JSIS 495B research group discussions providing research, citation and resource support.

Lucy acted as the main liaison for two exhibits presented by UW organizations. The Hong Kong Democracy & Human Rights Association presented *Wandering Hong Kong*, an exhibit of artworks on democracy by overseas Hong Kong artists, from January 19 to February 26, 2024. Then the UW Taiwan Studies Arts & Culture Program, Taipei Music Center (Taiwan), Taipei City Department of Cultural Affairs hosted the *Music, Island, Stories: Taiwan Calling!* exhibit at the Allen Library from April 23 to May 28, 2024. This exhibit presented the historical development of pop music in Taiwan.

Scholars from several international institutions came to the Tateuchi East Asia Library to look at Chinese special collection items. In February 2024, Professor Hedy Law from University of British Columbia spent a week at the library studying the library's unique Mu Yu Shu 木鱼书 collection. Part of the collection was showcased at Tateuchi East Asia Library's Council of East Asia Libraries (CEAL) reception in March.

In March, 2024, several scholars from Taiwan's Academia Sinica came to the library after the Association of Asian Studies Conference to look at our special collection items, Chuo Geng Lu 辘耕录 (one of a few rare Ming Dynasty publications, and was publicly displayed with other Ming Dynasty special collections on Tateuchi East Asia Library's February Grand Re-opening event), Mu Yu Shu, and others. A PhD student from the University of Minnesota came and looked through several boxes of the library's special collection of Wu Xianzi 伍宪子 papers. Tateuchi East Asia Library China/Taiwan Studies Librarian, Lucy Li, assisted with the arrangements of all non-UW-affiliated special collection item viewings.

Professional Collaboration and Development

Tateuchi East Asia Library's China/Taiwan Subject Librarian, Lucy Li, also volunteered as one of the evaluators for the UW Libraries Undergraduate Research Award. This award is given to undergraduates who demonstrate outstanding ability to utilize library resources for their research. It was an eye-opening experience for Lucy to read and evaluate several excellent undergraduate research papers on subjects beyond East Asia Studies, on art history, mechanical engineering, public health and more, and to collaborate with UW faculty and librarians beyond East Asian subject disciplines.

In March, 2024, Lucy attended, for the first time, the Council of East Asia Libraries (CEAL) Conference at the Seattle Convention Center. She got to meet with senior librarians in the field and learned about the latest applications for Artificial Intelligence in East Asian libraries. Together with UW Libraries Chinese Materials Specialist and Technical Services Supervisor, Yanyan Sun, and Chinese Language Cataloging and Metadata Librarian, Jian Ping Lee, Lucy made acquisition visits to Chinese-language resource vendors from China, Taiwan, and the United States. Her recent op-ed "[To thrive, libraries must jointly harness human and artificial intelligence](#)" is featured in the Northwest Asian Weekly focused on insights she gleaned from the conference.

Lucy also attended the Society of Chinese Studies Librarians (SCSL) annual meeting in the Seattle Public Library that happened immediately after the CEAL conference, and joined as a lifetime member and member of the SCSL General Affairs Committee. She hopes to build more collaborations with Chinese Studies librarians internationally to develop and conduct more research on East Asian librarianship and Tateuchi East Asia Library's rich resources.

Japan Studies Collection

by Azusa Tanaka

Collections

Azusa continued selecting and managing Japan subject monograph, serial and database subscriptions, with additional contributions from generous donors. Notable donations include two rare scrolls with handwritten Chinese poems by historical figures Itagaki Taisuke and Itō Hirobumi, donated by Dr. Kenneth Pyle and Mrs. Anne Pyle. Accompanying translations by Professor Paul Atkins are available on the [Japan Collection's page](#).



Image: Itō, Hirobumi. 1819. *Kanbai Shi Tateuchi East Asia Library, Special Collections Rolled ; NK3637.I86 A65 1800z*

At the Association for Asian Studies (AAS) conference, the library received 163 Japan-related titles that were exhibited at the conference. We also received 79 monograph and serial titles focusing on Japanese indigenous and deaf communities.

Azusa also led the digitization and accessibility enhancement of two collections. One is to digitize the student papers from the Hiroshima Nagasaki Seminar class that were taught by Dr. Kenneth Pyle between 2002 and 2019. Another is to create an additional pathway to increase the accessibility to the [Japanese Multi-Volume Titles Finding Aids Collection](#).

Research & Learning Services

Azusa visited the following six classes to lead one to two hour library instruction sessions which were tailored to the specific needs and interests of each course, enhancing students' research skills and facilitating deeper engagement with course materials.

J SIS A 555	.....	Introduction to Japan Studies
JAPAN 435	.....	Seminar on Queer Subjects in Modern Japanese Literature
J SIS A/HSTAS 432	....	History of the Japanese Empire
JAPAN 452	.....	Japanese Project Work
JAPAN 472	.....	Readings in Classical Literature I
JAPAN 572	.....	Advanced Readings in Classical Literature

As a part of the library's outreach effort, Azusa collaborated with librarians to coordinate two significant events: Tateuchi East Asia Library's Reopening Reception on February 21, 2024, and a Reception during the Council on East Asian Libraries and Association for Asian Studies conference on March 12, 2024.

Alongside these gatherings, she curated an exhibit showcasing the library's Japan Collections, featuring newly acquired scrolls, pre-modern manuscripts, and publications. Additionally, Azusa and Hyokyoung planned the visit of the Keio University Librarians from February 20 to 23, 2024. This visit facilitated a dynamic exchange of insights between the visitors and UW librarians, covering topics such as preservation, digitization, user services amidst AI-led research, fundraising and enhancing mutual learning and collaboration.

Professional Development

Azusa attended the Council on East Asian Libraries and Association for Asian Studies Annual Conferences, and AI and Libraries: Applications, Implications, and Possibilities. She is looking forward to attending the Conference on Computer Vision and Pattern Recognition in June.

As for the service, she served as the Chair of the Distinguished Librarian Award Selection Committee and contributed as a member of the UW Libraries AI Task Force.

Professional Development, Continued

Azusa delivered a presentation titled "Image Classification of Japanese Pre-modern Monographs Using AI/Deep Learning" at the UW Libraries Digital Scholarship Collective meeting (October, 2023). Her entry "Sabujekuto Raiburarian (= Subject Librarian)" in *Toshokan jōhōgaku jiten (= the Encyclopedia of Library and Information Science)*, was published by Maruzen Shuppan in July 2023.

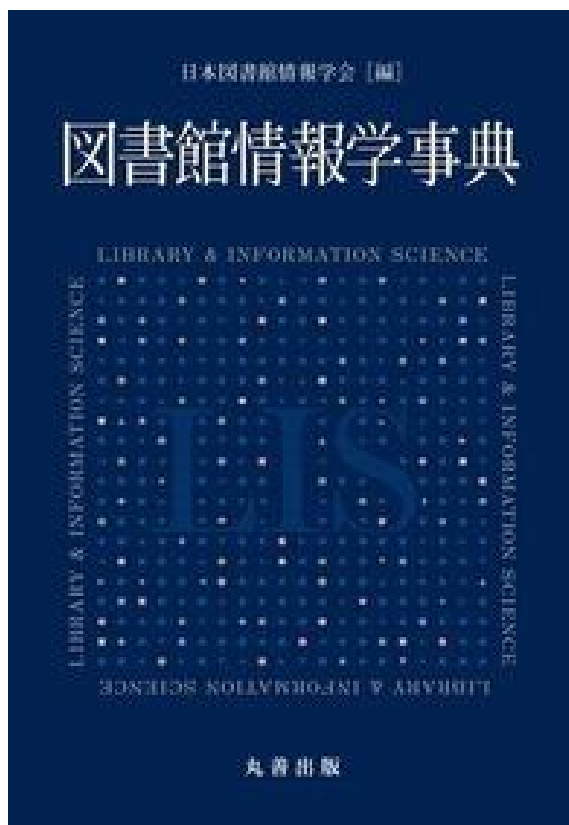


Image: *Nihon Toshokan Jōhō Gakkai*. 2023.
Toshokan jōhōgaku jiten.
Tokyo: Maruzen Shuppan.

Azusa Tanaka to Take Sabbatical

Azusa will be on sabbatical from June 15, 2024 to June 14, 2025. She will work on her project *Image Classification of Japanese Pre-modern Monographs Using AI/Deep Learning*. During her absence, a graduate student reference specialist will assist Japan related reference and instruction services. Azusa will continue working on collection development.

Korea Studies Collection

By Hyokyoung Yi

Collections

In terms of book budgets, FY23-24 proved to be generally favorable. This year marked the introduction of new library-wide DEI initiatives, with additional funding allocated to each subject area for the first time. To broaden the representation of writers in Korean literature, Hyokyoung Yi procured books focusing on Korean writers who defected or were abducted by North Korea, as their works were less recognized in Korea.



As of now in Spring 2024, Korean e-books purchased through Kyobo Bookstore offer over 2,000 titles covering a variety of topics. [The UW Custom Kyobo eBook platform](#) is conveniently accessible online or via mobile devices. If you have not yet registered for a Kyobo e-book account, kindly reach out via email to the Korea Studies Librarian at hkyi@uw.edu. Please be advised that due to limited storage space in libraries, the preference is for e-book format over print, unless there is a specific need for hard copies.

A noteworthy addition to Korean online resources this year is [Moazine](#), a database featuring popular magazines in Korea, which replaces many of the print subscriptions we previously held. The grant for the Korean Collections Consortium of North America (KCCNA) has been renewed for another three years starting this year. The Consortium, now consisting of 13 institutions, was established in 1994 by six founding institutions with support from the Korea Foundation. This year marks the 30th anniversary of collective collection development for UW's Korean studies. The annual grant of \$15,000 was dedicated to UW's assigned subject areas, such as gender studies, poetry, Kyongsang province, unification, and anthropology.

The Title VI grant from the Department of Education for this year was utilized to acquire additional volumes of the extensive [Pukchoson Sillok](#) series, which serves as source material for North Korean history.

Emeritus Professor Clark Sorensen has generously donated a calligraphy piece by Sin Yong-bok (신영복), the author of *The Reflections from Prison* (감옥으로부터의 사색), known for his unique handwriting style, to the Tateuchi East Asia Library. The piece is currently undergoing treatment at the Libraries' Conservation Center to reduce the creases on this thin tracing paper.

In collaboration with the National Library of Korea and with their financial support, the Libraries Preservation team has digitized 66 unique and rare titles from the Korean special collection in-house. The full text of titles in the public domain has been uploaded to the [HathiTrust Digital Library](#), a large-scale collaborative repository of digital content from research libraries worldwide. In late 2023, the National Library of Korea published a catalog book titled as *워싱턴대학교 소장 한국 고문헌* = Korean Collection of books published before 1945 in the University of Washington.

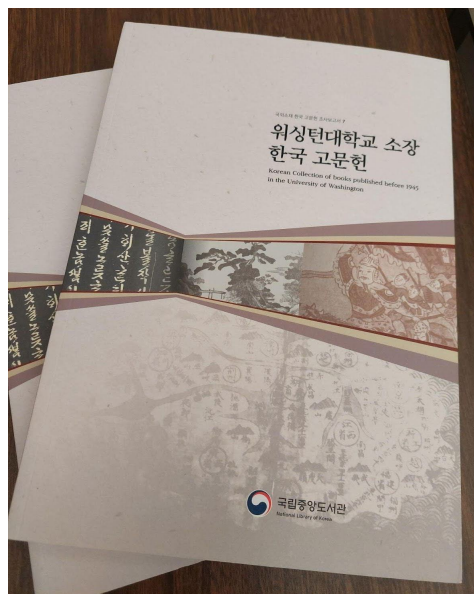


Image: 워싱턴대학교 소장 한국 고문헌 = Korean Collection of books published before 1945 in the University of Washington, Seoul : National Library of Korea, 2023

Research & Learning Services

Alongside colleagues Azusa and Lucy at the Tateuchi East Asia Library, Hyokyung conducted a general information session for Professor Hajin Jun's class on the History of the Japanese Empire (JSIS A/HSTAS 432) during the Spring Quarter. Additionally, she delivered a special library session to Professor Jun's class on Modern Korean History (JSIS A/HSTAS 482), focusing on introducing the Korean special collections, particularly highlighting the Liberation Space and Korea War propaganda leaflet collection.



Image: A flyer for the "Korean Classic: Short Story and Movie" events

The Tateuchi East Asia Library, in collaboration with the Center for Korea Studies, hosted a vibrant cultural event featuring a variety of activities led by invited artist Kim Bong Jun, alongside local Korean artists. Kim Bong Jun, renowned as the founder of the Museum of Mythology in Korea, showcased a diverse array of talents including Gut performances, live painting and an artist's talk, followed by traditional Korean dance and music performances.

Additionally, a pop-up exhibit showcasing his artworks highlighting indigenous culture and Korean folk traditions is currently on display in the Reading Room.



Image: At the conclusion of the program, everyone danced in a circle while artist Kim Bong played a small gong in the center.

Professional Development

During the 2024 Council of East Asian Libraries (CEAL) & the Association for Asian Studies (AAS) Annual Meeting in Seattle, Hyokyung presented a report titled "Fostering Global Connections: Facilitating Remote Scholar Support through Travel Grants and the 'Ask a Korean Studies Librarian' Service" at the Korean Collections Consortium of North America's 30th Anniversary Meeting.

On April 17th, 2024, she was invited to deliver a special lecture via Zoom on "Change in Subject Librarianship at US Academic Libraries" by the Department of Library and Information School at Jeonbuk National University in South Korea.

With assistance from Youkyung Sung, the Korea Foundation Visiting Librarian, she has continued to update the bibliography of English translations of Korean literature. Initially created as an appendix for the Routledge Companion to Korean Literature, this ongoing project ensures the bibliography remains comprehensive and up-to-date.

Trip to Korea for Workshops

Hyokyung is set to attend two consecutive specialized workshops for overseas Korean studies librarians, to be held in Korea in October 2024. These workshops are organized by the National Library of Korea in Seoul and the Independence Hall of Korea in Cheonan.

Visiting Librarian from Korea

by Youkyung Sung

Youkyung Sung, the 6th Korea Foundation Visiting Librarian at Tateuchi East Asia Library, is scheduled to work from September 2023 for a period of 10 months. One of the project she has been deeply involved is the organization of bibliographic information on Korean literature works translated into English.



Under the guidance of Hyokyoung Yi, the Korea Studies Librarian, Youkyung updated lists of recent works published in English-language journals or registered with the Literature Translation Institute of Korea. Specifically for fiction, she conducted research on Korean original titles and the publication years of over 2000 entries.

Additionally, Youkyung started the series "Thursdays with K-content" on the library's Facebook page. The objective was to introduce Korean society and history through various genres of art, recognizing that "art is a powerful medium for learning foreign languages and understanding foreign cultures."

Over the past 7 months, a total of 28 posts have been uploaded. The first series was subtitled "Lines & Frames" and featured a weekly theme, introducing 9 Korean poems and movies related to it. The subsequent series, named "Novels & Music," presented 9 Korean novels and music pieces, with each week focusing on different keywords. Lastly, the third series, titled "Plays & Paintings", will be uploaded throughout June. It will guide users through the plots of 4 representative modern Korean plays, each spanning a period of 3 weeks. It will also facilitate the appreciation of Korean art pieces with similar themes.

Furthermore, Youkyung provided assistance for all of Tateuchi East Asia Library's events. She contributed to the promotion, photography, video and audio recording, and processing for numerous events.

Two events are particularly noteworthy for her involvement. Firstly, she wrote and recited a poem at the library's grand re-opening event reception to commemorate TEAL's renovation. She feels privileged to participate in the event as a performer. Secondly, she hosted 4 additional Karaoke Friday events after the event received popularity during Dawg Daze 2023.



Image: Karaoke Fridays at the Seminar Room

East Asian students enjoyed singing in their native languages, and many students enrolled in Korean language classes participated in the event. Karaoke Friday became a spirited platform for them to support one another on stage and engage in conversations about their favorite singers and songs.



During her stay at the UW, Youkyung received invaluable support from Hyokyoung Yi, Azusa Tanaka, and Lucy Li. She gained insights into the diverse roles and significant responsibilities of a subject librarian. She believes that this experience will serve as a valuable foundation as she pursues her dream of becoming a librarian in the future.

From Our Students

by *Elene Liu*

As someone who had always loved the security and serenity brought by stacks of books in a quiet environment, I was lucky to work my first job at the Tateuchi East Asia Library. My work as the Chinese language collection student specialist focuses on helping the China Studies Librarian organize books that need to be processed or reviewed before being shelved or re-shelved onto the stacks. I gained knowledge of the library's basic operations, and started to appreciate the often overlooked, behind-the-scenes work required for the library to function. This position also had me apply my own knowledge of the Chinese language to the library system for more efficient procedures and accurate outcomes on collection management.



Image: Elene Liu working in closed stacks on books waiting to be reviewed by East Asia subject librarians.

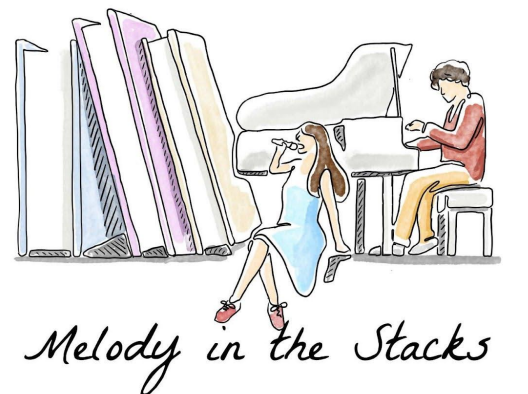
Not only holding books that vividly describe the cultures of East Asian countries, Tateuchi East Asia Library also created a welcoming atmosphere by presenting opportunities for UW students and faculty to experience cultural activities in person. I assisted with running the programs for several such library events. At the grand re-opening ceremony, I was the receptionist and guide for all performing student clubs. It was a precious experience being a part of such an honorable event and being proud to be a student worker that contributed to the smooth running of the program.

The library also recognizes our talents by creating a space for us to share our passion. In early May, our first tiny-desk concert proceeded under the series of "Melody in the Stacks" was launched.

As a student employee who has interests in singing and playing the piano, I was glad to be one of the first performers to participate in this event along with my co-worker, Victor. Hearing melodies we created echoing through the Tateuchi East Asia Reading Room where I usually spend much time working and studying, I once again appreciate the opportunity of working at a library that recognizes and appreciates its employees and their talents.

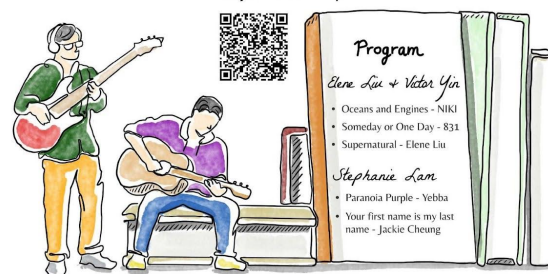


Image: Victor Yin played the keyboard while Elene Liu sang at the "Melody in the Stacks" event on May 8th, 2024.



Tateuchi East Asia Library (Gowen Hall 3F)

May 8th 3:30 - 4:15 pm



W TATEUCHI EAST ASIA LIBRARY
UNIVERSITY of WASHINGTON

Image: Flyer for the Melody in the Stacks event

From Our Students

by Victor Yin

With family in China and Japan, I was drawn to work at the Tateuchi East Asia library to gain a better understanding of East Asian history, and to contribute to its documentation. My work started as the Japanese Language Collection assistant, which consisted of sorting and digitizing pre and post-war military maps of Japan and its surrounding areas. Not only was it an intriguing experience to handle and explore these maps, but to also learn how they were created, formatted and distributed in a time well before satellite technology. Occasionally, I'll be pleasantly surprised by maps of the cities I've grown up in!

During spring quarter, my work had shifted to graphic design, helping create posters for library events. Notably, I am very grateful to have been able to produce the display plaques for Professor Zev Handel's Washin Kai Lecture in early April, the guide pamphlets for the grand re-opening Ceremony in February, and many flyers for clubs and social events throughout the quarter.

Most memorably, it was a wonderful experience combining my interests in graphic design and musical performance to organize the first mini library concert, named "Melody in the Stacks". In the few anxious seconds before our performance begun, I recalled the past month of planning, outreach and countless rehearsals. These thoughts had quickly subsided when our music echoed graciously through the library's hall, filling the space with a tranquil atmosphere. It was the perfect way to conclude an incredible year at the Tateuchi East Asia Library, and I'm excited to continue working with such a welcoming community.

W TATEUCHI EAST ASIA LIBRARY
UNIVERSITY of WASHINGTON



Image: A set of souvenirs wrapping fabric crafted from images of the Tateuchi East Asia Library's holdings.

Contact:

322 Gowen Hall, University of Washington,
Seattle, WA 98195

uwlib-ealcirc@uw.edu
(206) 543-4490

For more information:



Visit
lib.washington.edu/east-asia